

 Carta de Porte Internacional por Carretera Conhecimento de Transporte Internacional por Rodovia		<p>El transporte realizado bajo esta Carta de Porte Internacional esta sujeto a las disposiciones del Convenio sobre el Contrato de Transporte y la Responsabilidad Civil del Porteador en el Transporte Terrestre Internacional de Mercancías, las cuales anulan toda estipulación que se aparte de ellas en perjuicio del remitente o del consignatario.</p> <p>O Transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de Transporte Internacional esta sujeito as disposições do Convenio sobre a Contrato de Transporte e a Responsabilidade Civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulação contraria as mesmas en prejuizo do remetente ou do consignatario.</p>		
1 Nombre y domicilio del remitente / <i>Nome e endereço de remetente</i> INDUSTRIAS CHILENAS DE ALAMBRE INCHALAM S.A. AVDA. GRAN BRETAÑA 2675 - CASILLA 7-D, TALCAHUANO, CHILE		2 Número / <i>Número</i> 25SCL143		
4 Nombre y domicilio del destinatario / <i>Nome e endereço do destinatário</i> COMPAÑIA MARITIMA PARAGUAYA S.A. RUC: 80002827-9 AVDA. ARTIGAS 4145 GRAL DELGADO ASUNCION - PARAGUAY		3 Nombre y domicilio del porteador / <i>Nome e endereço do transportador</i> Unipersonal TRANSCONDOR de Rafael Evaristo Nuñez Riquelme BRASIL N° 330 MARIANO ROQUE ALONSO - PARAGUAY		
6 Nombre y domicilio del consignatario / <i>Nome e endereço do consignatário</i> COMPAÑIA MARITIMA PARAGUAYA S.A. RUC: 80002827-9 AVDA. ARTIGAS 4145 GRAL DELGADO ASUNCION - PARAGUAY		5 Lugar y país de emisión / <i>Localidade e país de emissão</i> LOS ANDES - CHILE		
9 Notificar a: / <i>Notificar a:</i> COMPAÑIA MARITIMA PARAGUAYA S.A. RUC: 80002827-9 AVDA. ARTIGAS 4145 GRAL DELGADO ASUNCION - PARAGUAY		7 Lugar, país y fecha en que el porteador se hace cargo de las mercancías / <i>Localidade, país e data em que o transportador se reapozabiliza pela mercadoria</i> TALCAHUANO - CHILE		
11 Cantidad y clases de bultos, marcas y números, tipo de las mercancías, contenedores y accesorios / <i>Quantidade e categoria de volumes, marcas e números, tipo de mercadorias, contêineres e peças.</i> 60 BULTOS CONTENIENDO 600 ROLLOS DE ALAMBRE GALVANIZADO DURO JDP 17/15		8 Lugar, país y plazo de entrega / <i>Localidade, país e prazo de entrega</i> ASUNCION-PARAGUAY		
12 Peso bruto en Kg. / <i>Peso bruto em Kg.</i> 27660		10 Porteadores sucesivos / <i>Transportadores sucessivos</i>		
13 Volumen en m.cu. / <i>Volumem em m.cu.</i>		11 Valor / <i>Valor</i> FCA U\$. 32664		
14 Moneda / <i>Moeda</i> U\$.		12 Declaración del valor de la mercancía / <i>Declaração do valor das mercadorias</i> FCA U\$. 32664		
15 Gastos a pagar / <i>Gastos a pagar</i> Monto remitente / <i>Valor remetente</i> Moneda / <i>Moeda</i> Monto destinatario / <i>Valor destinatário</i> Moneda / <i>Moeda</i>		17 Documentos anexos / <i>Documentos anexos.</i> FACTURA EXPORTACION ELECTRONICA No. 9933.-		
19 Monto del Flete externo / <i>Valor do frete externo</i>		18 Instrucciones sobre formalidades de aduana / <i>Instruções sobre formalidades de alfândega</i>		
20 Monto de reembolso contra entrega / <i>Valor de reembolso contra entrega</i>		22 Declaraciones y observaciones / <i>Declarações e observações</i> PESO, CALIDAD Y CONTENIDO DECLARADOS POR EL EMBARCADOR, SIN CONTROL DEL TRANSPORTISTA, SEGURO DE LA MERCANCIA POR CUENTA DEL EXPORTADOR IMPORTADOR SIN ULTERIOR RESPONSABILIDAD PARA LA EMPRESA TRANSPORTADORA.		
21 Nombre y firma del remitente o su representante / <i>Nome e assinatura do remetente ou seu representante</i> 03.12.2025.- INDUSTRIAS CHILENAS DE ALAMBRE INCHALAM S.A.		24 Nombre, firma del destinatario o su representante. / <i>Nome, assinatura e carimbo do destinatário ou seu representante.</i>		
Las mercaderías consignadas en esta Carta de Porte fueron recibidas por el porteador aparentemente en buen estado, bajo las condiciones generales que figuran al dorso. <i>As mercadorias consignadas neste Conhecimento de Transporte foram recebidas pelo transportador aparentemente em bom estado, sob as condições gerais que figuram no verso</i>		23 Nombre, firma y sello del porteador o su representante. / <i>Nome, assinatura e carimbo do transportador ou seu representante.</i> Unipersonal TRANSCONDOR de Rafael Evaristo Nuñez Riquelme 03.12.2025.- Fecha / <i>Data</i>		

ORIGINAL